

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4A-502. Motion for service by publication.

4A-502. Pedimento para notificación por publicación.

STATE OF NEW MEXICO
ESTADO DE NUEVO MÉXICO

COUNTY OF _____

CONDADO DE _____

JUDICIAL DISTRICT

DISTRITO JUDICIAL

_____, Petitioner(s)/demandante/s

No. _____

IN THE MATTER OF THE KINSHIP GUARDIANSHIP OF
EN EL ASUNTO DE LA TUTELA POR PARENTESCO DE

_____,¹ (a) Child(ren) (use initials only)/*menor/es (use solo las iniciales)*,
and concerning/*y concerniente a* _____, Respondent(s)/demandado/s.

MOTION FOR SERVICE BY PUBLICATION²

PEDIMENTO PARA NOTIFICACIÓN POR PUBLICACIÓN²

Petitioner(s), _____ (name(s) of Petitioner(s)), state(s) that
after diligent inquiry and search efforts, Petitioner(s) have been unable to serve process on
_____ (name of Respondent), and the following diligent efforts were made
to locate and serve the Respondent with a summons and petition:

*El/Los demandante/s, _____ (nombre/s del/de los
demandante/s), declara/n que, luego de una indagación diligente y de esfuerzos de búsqueda,
el/los demandante/s no ha/n podido notificar del proceso a _____
(nombre del demandado), y que se realizaron los siguientes esfuerzos diligentes para
ubicar y entregar al demandado el emplazamiento y la petición:*

(Check each method of service attempted and complete applicable blank spaces.)³
(Marque cada método de notificación intentado y llene los espacios en blanco que
correspondan.)³

Personal service;

Entrega en persona;

Service at Respondent's last known residential address by

_____ (name of person attempting service);

Entrega en el último domicilio conocido del demandado por

_____ (nombre de la persona que intentó
hacer la entrega);

******* Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******

- Service by mail or courier service under Rule 1-004 (F) NMRA;
Entrega por correo o por servicio de mensajería según la Regla 1-004 de las NMRA.;
- Service at Respondent's last known business address;
Entrega en la última dirección comercial conocida del demandado;
- Service at the address listed at the motor vehicle division for Respondent's driver's license;
Entrega en el domicilio que figura en la división de vehículos motorizados para la licencia de manejo del demandado;
- Service at the address listed in the last telephone directory listing for the following city or county (*list cities and counties*): _____;
Entrega en el domicilio que figura en la última guía telefónica de la ciudad o del condado siguientes (escriba las ciudades y los condados): _____;
- A search of the records of the following courts (*list courts*): _____;

Búsqueda en los registros de los siguientes tribunales (haga una lista de los tribunales): _____;
- A search of the records of inmates at the following jails/prisons: _____;
Una búsqueda en los registros de reclusos de las siguientes cárceles/prisiones: _____;
- Contacted the post office for the zip code of the last known address of Respondent and there was no forwarding address;
Se contactó con la oficina de correos del código postal del último domicilio conocido del demandado y no había dirección de reenvío;
- Other (*describe other attempts to locate and serve Respondent, including searches using the internet, Facebook, or other social media*): _____;

Otro (describa otros intentos de localizar y notificar al demandado, e incluya las búsquedas en internet, Facebook y otras redes sociales): _____;

WHEREFORE, Petitioner(s) ask(s) the court to permit service on Respondent by publication of the attached Notice of Pendency of Action.⁴

POR LO TANTO, el/los demandante/s pide/n que el tribunal autorice la notificación del demandado por publicación del Aviso de pendencia de la acción que se adjunta.⁴

Submitted by,/Presentado por:

Signature/Firma

Printed name/Nombre en letra de molde

Address/Dirección

Phone number and email address

Número de teléfono y dirección de correo electrónico

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

VERIFICATION/VERIFICACIÓN

I, _____, Petitioner, affirm under penalty of perjury under the laws of the State of New Mexico that I am the Petitioner in the above-entitled cause; that I have read the motion for service by publication; and that the contents of the motion are true and correct to the best of my information and belief.

Yo, _____, el demandante, afirmo bajo pena de perjurio conforme a las leyes del estado de Nuevo México que soy el demandante de la causa antes mencionada, que he leído el Pedimento para notificación por publicación, y que el contenido de la solicitud es verdadero y correcto a mi leal saber y entender.

Date/Fecha: _____

Signature of Petitioner
Firma del demandante

USE NOTE/INSTRUCCIONES

1. Enter the initials of each child listed in the Petition to Appoint Kinship Guardian(s).

Escriba las iniciales de cada menor que aparece en la Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco.

2. You need to try to find and serve the respondent(s) with the petition and other documents you filed in the kinship guardianship case. If you are unable to find the respondent, you may want to consider service by publication in a newspaper. If there is more than one respondent that you need to serve by publication (for example the mother and the father of the child), you need to file one motion for each respondent. The information you provide about trying to locate the respondent in the motion is for each individual respondent. If the court allows you to serve by publication, you may use only one Notice of Pendency of Action and include all of the respondents in the same document.

Usted debe tratar de encontrar y notificar al/a los demandado/s con la petición y otros documentos que usted presentó en el caso de tutela por parentesco. Si no pudiera encontrar al demandado, debería considerar la notificación por publicación en un periódico. Si hay más de un demandado a quien usted deba notificar por publicación (por ejemplo, la madre y el padre del menor), debe presentar un pedimento para cada uno de los demandados. La información que proporcione en el pedimento sobre sus intentos para localizar al demandado debe ser para cada demandado en forma individual. Si el tribunal le permite notificar por publicación, usted podrá usar un solo Aviso de pendencia de acción e incluir a todos los demandados en el mismo documento.

3. Check all of the boxes that apply. You need to tell the court about all of the efforts you made to find and serve the respondent. Be prepared to show the court your efforts to search records to find the respondent, including, for example, a letter from the postmaster, any court docket printouts, or any returned mail.

Marque todas las casillas que correspondan. Usted debe explicarle al tribunal

******* Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******

todos los esfuerzos que hizo para encontrar y notificar al demandado. Esté preparado para mostrarle al tribunal sus esfuerzos para buscar registros que permitan encontrar al demandado, por ejemplo: una carta del jefe de correos, un calendario judicial impreso o una carta devuelta.

4. Complete and attach a Notice of Pendency of Action, Form 4A-503 NMRA.
Llene y adjunte un Aviso de pendencia de acción, Formulario 4A-503 NMRA.

[Adopted by Supreme Court Order No. 16-8300-020, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2016; as amended by Supreme Court Order No. 22-8300-020, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2022.]

[Adoptado por la orden n.º 16-8300-020 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2016; modificado por la orden n.º 22-8300-020 del Tribunal Supremo, en vigencia para todos los escritos y documentos presentados a partir del 31 de diciembre de 2022.]